



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80614241
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 10.07.2024
Fecha rec: 2000
Del. Date : 10.07.2024
Rec date :

Proveedor / Supplier
Código Code : 91000014
Dirección Address : Polígono Kataide
Población City : Mondragon 20500
País Country : España

Transportista/Carrier Transport number: 362460
Razón social Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula Plate Nb : 1354JJJ
Remolque Remoc.plate : QAMQ640
Unidad transport: : Transp. ind.p. carr.
Del Unit.

Destino / To
Cliente Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Planta : Modugno Bari 70026
Center : Italia
Puerto de descarga Unloading point :
Puesto de consumo Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad / Quantity		Unidad / Unit	Embalaje / Packaging Reference	Etiqueta / Label	Com/Blk Qty/box	Nº Pedido / Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones / Comments
		Enviada / Delivered	Recibida / Received							
M0143317	C. M. 2510310453 KUEHNEMAGEL S.R.L. ACCETTIZIONE MERCE Quantità dichiarata: Sp Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 2 Conformità alle schede d'imballo Data controllo: 16/07/24 Firma	50		PZA	TBA-501494 TBA-501711 180373 351 501358 2641	002	25	5500004700801		
<p>Peso neto total : 402 Total net weight: 586,300</p> <p>Nº total de palets o contenedores: 002 Total Nb. of palets or containers:</p>										

Observaciones / Comments :	Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Contorno / Assigned	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
	S.2. S.ED BY ROMAN MARTICORENA 	Fagor Ed. S. Coop.			

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

<p>1 Remilente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country)</p> <p>Fagor Ederlan Torrebaso P... 20340 - ECKORRI... LUG. ECF-200 15244</p>	<p>CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</p> <p style="text-align: center;">CMR</p> <p>Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)</p> <p>This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).</p>
--	---

<p>2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)</p> <p>MAGNAR SPA VIA DEI CICLANINI 4 MODUGNO BARI 70026 ITALIA</p>	<p>16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country)</p> <p>Luis Rodríguez Barrera NIF 71415670-A 1354-331 C/ Sarajevo 3, 2ª Tel. 678556126 08820 El Prat de Llobregat (BCN) Luis.ropa70@gmail.com QAMQ 640</p>
---	---

<p>3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country)</p> <p>MODUGNO BARI ITALIA</p>	<p>17 Porteadores sucesivos (número, nombre, país) Transporteurs successifs (numéro, nom, pays) Successive carriers (name, address, country)</p> <p>sub vettore Galdo Trasporti srl Via Aria Vecchia, 4 83039 Pratola Serra (AV) P.IVA 02552250641 Albo AV/6900599/R</p>
--	--

<p>4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date)</p> <p>ARRASATE ESPAÑA 10.07.2024</p>	<p>18 Reservas y observaciones del transportador Carrier's reservations and observations</p> <p>Res. no. 640</p>
---	--

<p>5 Documentos anexos Documents annexes Documents attached</p> <p>80614239/40/41/42/43</p>	<p>Se rán por cuenta del remitente los daños ocasionados en la mercancía transportada por vicio, defecto o mal acondicionado de la carga, mercancía no preenfriada o mal congelada; Molín, huelga o guerra y multas por exceso de peso.</p>
---	---

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de buílos Nombre des colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'Emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number	11 Peso bruto Kg. Poids brut Kg. Gross weight in Kg	12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3
	40	contenedora	pezas auto		11370kg	

<p>13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's Instructions</p>	<p>19 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements</p> <p>La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo (Acuerdo A.E. T. R.)</p>
--	---

<p>14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage</p> <p><input type="checkbox"/> Porte pagado / Franco / Carriage paid <input type="checkbox"/> Porte debido / Non franco / Carriage forward</p>	<table border="1"> <tr> <th>A pagar por 20 To be paid by:</th> <th>Remitente Senders</th> <th>Moneda Currency</th> <th>Consignatario Consignee</th> </tr> <tr> <td>Precio del Transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance* Suplementos: Supplem. charges: Gastos accesorios: Other charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	A pagar por 20 To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Precio del Transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions:				Líquido / Balance* Suplementos: Supplem. charges: Gastos accesorios: Other charges				TOTAL			
A pagar por 20 To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee														
Precio del Transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions:																	
Líquido / Balance* Suplementos: Supplem. charges: Gastos accesorios: Other charges																	
TOTAL																	

<p>21 Formalizado en Etablie á Established in</p> <p>Arrasate on 10.07.2024</p>	<p>15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery</p> <p>70026 Modugno (BA)</p>
---	--

<p>22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender</p> <p>Fagor Ederlan</p>	<p>23 Luis Rodríguez Barrera NIF 71415670-A sub vettore Galdo Trasporti srl 08820 El Prat de Llobregat (BCN) 83039 Pratola Serra (AV) P.IVA 02552250641 Albo AV/6900599/R Pec: galdotrasportisrl@pec.it</p>	<p>24 Recibido la mercancía Goods received</p> <p>16 LUG 2024</p> <p>Lugar Lieu Place</p> <p>iserva di quantità</p> <p>Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee</p>
--	---	---

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
 Los espacios en línea fina deben ser rellenos por el transportador.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

Ambos inclusive y y compris et including and
 1 - 15
 19 + 21 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 To be completed on the sender's responsibility

AL 02021

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y en su caso la letra.
 En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
 In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.